



**Count on it.**

Form No. 3478-102 Rev A

Упутство за оператора

## **Glava rovokopača velike brzine ili velikog obrtnog momenta**

### **Kompaktni nosač alata**

Број модела 22473—Серијски број 404310000 и више

Број модела 22474—Серијски број 404200000 и више



Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOU) na poledini ove publikacije.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

### КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

## Увод

Прикључак главе ровокopaча је намењен за употребу на Toro компактном носачу алата са различитим стрелма и ланцима. Превашодно је пројектован за копање ровова у земљи како би се олакшало укопавање кabloва и цевовода. Није намењен за сечење тврдиh материјала као што су дрво или бетон. Коришћење овог производа за намене за које није предвиђен може да буде опасно по вас и околне посматраче. Немојте да правите измене на машини или додацима.

Овим прикључком треба да рукую, да га сервисирају и поправљају само стручна лица упозната са његовим карактеристикама и релевантним безбедносним процедурама.

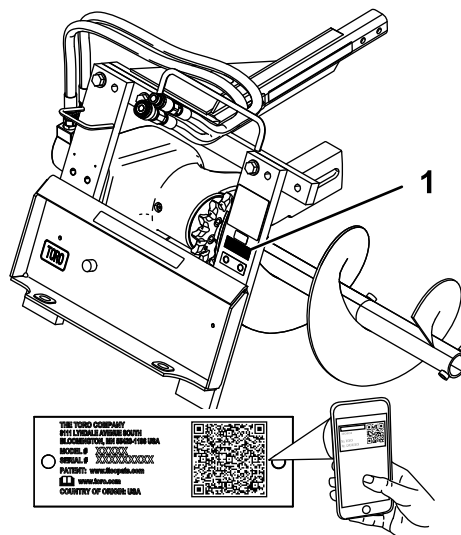
Рукujte овим прикључком на температури околине од  $-18$  до  $38$  °C. Обратите се овлашћеном сервисеру за материјал потребан за руковање при екстремним температурама.

Паљљиво прочитајте ове информације да бисте научили како да правилно користите и одржавате свој уређај и како да избегнете повреду и оштећење производа. Правилно и безбедно руковање производом је ваша одговорност.

Посетите [www.Toro.com](http://www.Toro.com) за материјале у вези са безбедношћу и за обуку за коришћење производа, за информације о додатној опреми, за помоћ у проналажењу продавца или да бисте регистровали свој производ.

Кад год вам је потребан сервис, оригинални Toro делови или додатне информације, обратите се овлашћеном сервисеру или Toro корисничкој служби и припремите број модела и серијски број вашег производа. [Слика 1](#) показује локацију броја модела и серијског броја на производу. Запишите бројеве у за то предвиђеном простору.

**Важно:** Можете мобилним уређајем да скенирате QR код на nalepnici са серијским бројем (ако је део опреме) како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



g244478

Слика 1

1. Локација са бројем модела и серијским бројем

Број модела \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

У овом приручнику се приказују потенцијалне опасности и безбедносне поруке означене симболом за безбедносно упозорење ([Слика 2](#)), који указује на опасност која може довести до тешке повреду или смртог исхода ако се не придржавате препоруčenih мера предострожности.



g000502

Слика 2

1. Симбол за безбедносно упозорење

У овом приручнику се користе 2 речи за истацање информација. **Важно** скреће пажњу на посебне механичке информације, и **Напомена** наглашава опште информације које заслужују посебну пажњу.

# Садржај

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Безбедност .....                                            | 3  |
| Opšta bezbednost .....                                      | 3  |
| Bezbednost na nagibu .....                                  | 4  |
| Bezbednost rovokopača .....                                 | 4  |
| Bezbednost održavanja i skladištenja .....                  | 4  |
| Безбедносне налепнице и налепнице са<br>инструкцијама ..... | 5  |
| Подешавање .....                                            | 7  |
| 1 Montiranje strele i lanca za kopanje .....                | 7  |
| 2 Instaliranje produžetka sigurnosne<br>šipke .....         | 8  |
| 3 Instaliranje produžne šipke čistača .....                 | 8  |
| 4 Montiranje svrdla za iskopavanje .....                    | 9  |
| 5 Provera nivoa maziva za kućište<br>ležaja .....           | 10 |
| Преглед производа .....                                     | 10 |
| Спецификације .....                                         | 10 |
| Рад .....                                                   | 11 |
| Montaža i demontaža прикључка .....                         | 11 |
| Kopanje rova .....                                          | 11 |
| Kompenzovano pomeranje rovokopača .....                     | 12 |
| Transportni положај .....                                   | 13 |
| Transport rovokopača na prikolici .....                     | 13 |
| Saveti za rad .....                                         | 13 |
| Одржавање .....                                             | 14 |
| Препоручени распоред(и) одржавања .....                     | 14 |
| Podmazivanje rovokopača .....                               | 14 |
| Servisiranje maziva za kućište ležaja .....                 | 15 |
| Podešavanje zategnutosti lanca za<br>kopanje .....          | 15 |
| Okretanje pohabane strele .....                             | 16 |
| Zamena zuba za kopanje .....                                | 16 |
| Zamena pogonskog zupčanika .....                            | 16 |
| Складиштење .....                                           | 17 |

# Безбедност

## ⚠ ОПАСНОСТ

U zoni radova mogu da postoje ukopani komunalni vodovi. Kopanje u njih može izazvati šok ili eksploziju.

Obeležite ukopane vodove na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama. Obratite se lokalnoj službi za obeležavanje ili komunalnom preduzeću za obeležavanje imanja (na primer, u SAD-u pozovite 811 ili u Australiji pozovite 1100 za državnu službu za obeležavanje).

## Opšta bezbednost

Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku povredu ili smrt.

- Ne premašujte nominalni radni kapacitet, jer mašina može da postane nestabilna, što može da dovede do gubitka kontrole.
- **Nemojte transportovati прикључак са подигнутим или продуженим (ако је применљиво) крацима.** Прикључак увек transportovati близу тла; погледajte [Transportni положај \(страна 13\)](#).
- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama.
- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog *Priručnika za operatera*.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste mašinu.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova i прикључака.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepљivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Неправилно коришћење или одржавање ове машине може довести до повреде. Да бисте смањили могућност повреде, поштујте ова безбедносна упутства и увек водите рачуна о симболу за безбедносно упозорење ⚠, који означава опрез, упозорење или опасност – упутства за личну безбедност. Непоштовање ових упутстава може довести до телесне повреде или смртог исхода.

## Bezbednost na nagibu

- **Upravlajte mašinom uz i niz nagibe sa težim krajem mašine uzbrdo.** Raspodela težine se menja sa priključcima. Ovaj priključak čini prednji deo mašine težim krajem.
- Podizanje ili produživanje (ako je primenljivo) krakova za utovarivanje na nagibu utiče na stabilnost mašine. Držite krakove za utovarivanje u spušenom ili uvučenom položaju kada ste na nagibima.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene procedure i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ako mašina izgubi vuču, nastavite polako i pravo niz nagib.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
  - Strmina
  - Rovova
  - Nasipa
  - Vodenih površina

Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.

- Nemojte skidati niti dodavati priključke na nagibu.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

## Bezbednost rovokopača

- Držite šake, stopala i druge delove tela ili odeće podalje od pokretnih zuba, svrdla ili drugih delova.
- Za vučne jedinice sa točkovima, koristite kontrateg na vučnoj jedinici kada koristite priključak.
- Koristite produžetak sigurnosne šipke na streli preko 61 cm.
- Gledajte iza i dole pre nego što krenete unazad kako biste bili sigurni da je put čist.
- Zaustavite lanac za kopanje kada ne kopate.
- Uvek spustite priključak i isključite mašinu svaki put kada napustite mesto operatera.
- Pre transporta očistite zemlju sa rovokopača.

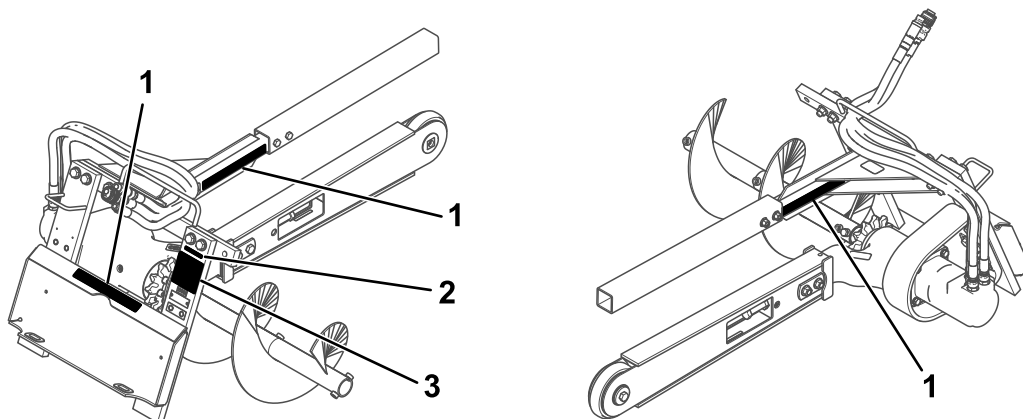
## Bezbednost održavanja i skladištenja

- U čestim intervalima proveravajte da li su pričvršćivači pravilno zategnuti kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Pogledajte ovaj *Priručnik za operatera* za važne detalje ako skladištite priključak na duži vremenski period.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.

# Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



g570152

Слика 3

Lokacije bezbednosnih nalepnica

1. 99-9952
2. 133-8061

3. 115-1497



decal99-9952

99-9952

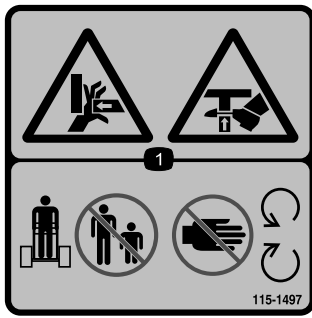
1. Опасност од одсецања/откидања, сврдло и ланец – водите рачуна да посматрачи буду на одстојању; држите се даље од покретних делова.
2. Упозорење – уклоните кључ пре радова на одржавању.
3. Опасност од експлозије; опасност од електричног удара – не користите ако су можда присутни електрични водови.



decal99-9953

99-9953

1. Опасност од експлозије и/или од електричног удара – немојте копати у подручјима са укопаним гасним или електричним водовима.



decal115-1497

### 115-1497

1. Opasnost od prignječenja šake; opasnost od prignječenja stopala – trebalo bi da se prolaznici drže dalje od mašine; držite se dalje od pokretnih delova.

⚠ **WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

decal133-8061

### 133-8061

# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

| Поступак | Опис                                                                                                                                                                                                     | Кол.        | Употреба                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Sklop strele (prodaje se odvojeno)<br>Sklop lanca (prodaje se odvojeno)                                                                                                                                  | 1<br>1      | Montirajte strelu i lanac za kopanje.                                                     |
| 2        | Produžetak sigurnosne šipke – isporučuje se sa strelom (prodaje se zasebno)<br>Zavrtnji – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)<br>Kontranavrtke – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno) | 1<br>2<br>2 | Instalirajte produžetak sigurnosne šipke (samo za rovokopače bez priključka za čišćenje). |
| 3        | Produžna šipka čistača – isporučuje se sa strelom (prodaje se zasebno)<br>Zavrtnji – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)<br>Kontranavrtke – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)      | 1<br>2<br>2 | Instalirajte produžnu šipku čistača (samo za rovokopače sa priključkom za čišćenje).      |
| 4        | Делови нису потребни                                                                                                                                                                                     | –           | Montirajte svrdlo za iskopavanje.                                                         |
| 5        | Делови нису потребни                                                                                                                                                                                     | –           | Proverite nivo maziva za kućište ležaja.                                                  |

# 1

## Montiranje strele i lanca za kopanje

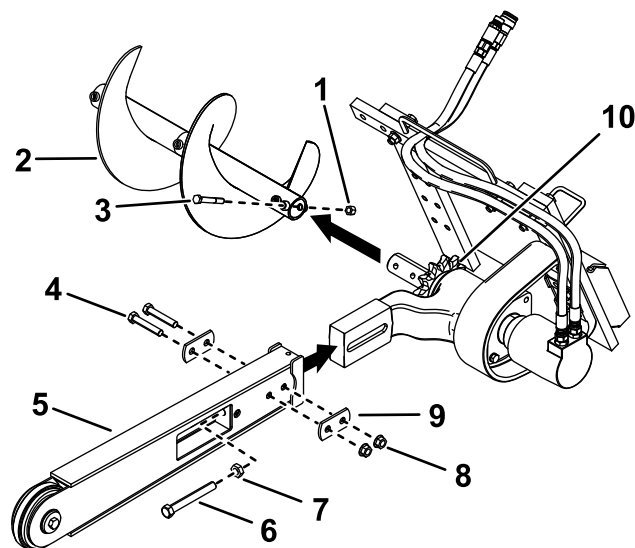
Делови потребни за овај поступак:

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Sklop strele (prodaje se odvojeno) |
| 1 | Sklop lanca (prodaje se odvojeno)  |

## Поступак

1. Podignite rovokopač oko 15 cm od zemlje.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Uklonite zavrtnaj i navrtku koji pričvršćuju svrdlo za iskopavanje i uklonite svrdlo (Слика 4).

**Напомена:** Zadržite zavrtnje i navrtke za kasnije postavljanje.



Слика 4

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Sigurnosna navrtka (1/2") | 6. Zavrtnaj za podešavanje |
| 2. Svrdlo za iskopavanje     | 7. Kontra navrtka          |
| 3. Zavrtnaj (1/2 x 3 3/4")   | 8. Navrtka (5/8")          |
| 4. Zavrtnaj (5/8 x 3 1/2")   | 9. Dvostruka podloška      |
| 5. Strela                    | 10. Pogonski zupčanic      |

4. Uklonite 2 zavrtnja (5/8 x 3 1/2"), 2 navrtke (5/8") i 2 dvostruke podloške sa bočnih strana strele (Слика 4).

# 2

## Instaliranje produžetka sigurnosne šipke

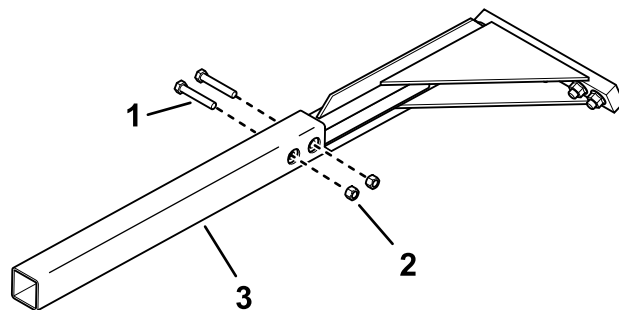
### Samo za rovokopače bez priključka za čišćenje

#### Делови потребни за овај поступак:

|   |                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Produžetak sigurnosne šipke – isporučuje se sa strelom (prodaje se zasebno) |
| 2 | Zavrtnji – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)                    |
| 2 | Kontranavrtke – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)               |

#### Поступак

Instalirajte produžetak sigurnosne šipke (isporučuje se sa strelom) preko kraja sklopa sigurnosne šine i pričvrstite ga pomoću 2 zavrtnja i kontranavrtke.



g569916

Слика 5

Prikazan je produžetak sigurnosne šipke za strelu od 91 cm.

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Zavrtnj – 1/2 x 3" (2) | 3. Produžetak sigurnosne šipke |
| 2. Navrtka – 1/2" (2)     |                                |

- Otpustite zavrtnj za podešavanje i kontra navrtku (Слика 4).
  - Gurnite strelu preko kraka na pogonskoj glavi.
  - Postavite zavrtnje, navrtke i dvostruke podloške prethodno uklonjene sa strele, ali nemojte ih zatezati.
  - Ako lanac nije povezan, povežite karike pritiskanjem ili udaranjem čekićem o svornjak isporučen sa lancem kroz karike.
- Важно:** Da biste избегли savijanje karika lanca, postavite blokove ispod i između karika kada ukucavate svornjak.
- Učvrstite svornjak rascepkom isporučenom sa lancem.
  - Navucite lanac za kopanje preko pogonske osovine svrdla i na pogonski zupčanik, vodeći računa da zubi za kopanje budu usmereni prema napred na gornjem luku.
  - Postavite gornji luk lanca na mesto na streli rovokopača, zatim obmotajte lanac oko valjka na kraju strele.
  - Uvucite zavrtnj za podešavanje u strelu i okrećite ga dok ne ostane 3,8 do 6,3 cm nezategnutog dela u lancu na donjem luku.
  - Navucite kontra navrtku nadole kroz zavrtnj za podešavanje i čvrsto je pritegnite uz strelu.
  - Zategnite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu na 183 do 223 N·m.

# 3

## Instaliranje produžne šipke čistača

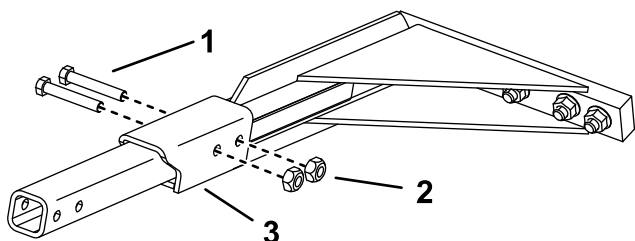
**Samo za rovokopače sa priključkom za čišćenje**

**Делови потребни за овај поступак:**

|   |                                                                        |
|---|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Produžna šipka čistača – isporučuje se sa strelom (prodaje se zasebno) |
| 2 | Zavrtnji – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)               |
| 2 | Kontranavrtke – isporučuju se sa strelom (prodaje se zasebno)          |

## Поступак

Instalirajte produžnu šipku čistača (isporučuje se sa strelom) preko kraja sklopa sigurnosne šine i pričvrstite je pomoću 2 zavrtnja i kontranavrtke.



g244620

**Слика 6**

Prikazana je produžna šipka čistača za strelu od 91 cm.

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Zavrtnj – ½ x 3" (2) | 3. Produžna šipka čistača |
| 2. Navrtka – ½" (2)     |                           |

# 4

## Montiranje svrdla za iskopavanje

**Делови нису потребни**

## Поступак

Pre korišćenja rovokopača, montirajte i pozicionirajte svrdlo za iskopavanje kako bi ispravno radilo sa konfiguracijom lanca za kopanje koju koristite. Ako svrdlo za iskopavanje ne pozicionirate ispravno, možete oštetiti rovokopač.

1. Koristite zavrtnj i navrtku koje ste prethodno uklonili iz svrdla kako biste ga učvrstili u ispravne otvore, kao što je opisano na sledećoj listi:

**Напомена:** Pogledajte (Слика 7) kada obavljate ovu proceduru.

- Konfiguracija lanca od 10 cm

Koristeći otvor koji je najbliži lopatici svrdla na kraju svrdla sa 2 otvora, povežite svrdlo sa unutrašnjim otvorom na osovini.

- Konfiguracija lanca od 15 cm

Koristeći najudaljeniji otvor od lopatice svrdla na kraju svrdla sa 2 otvora, povežite svrdlo sa unutrašnjim otvorom na osovini.

- Konfiguracija lanca od 20 cm

Koristeći kraj svrdla sa 1 otvorom, povežite svrdlo sa unutrašnjim otvorom na osovini.

- Konfiguracija lanca od 25 ili 30 cm

Koristeći kraj svrdla sa 1 otvorom, povežite svrdlo sa unutrašnjim otvorom na osovini.

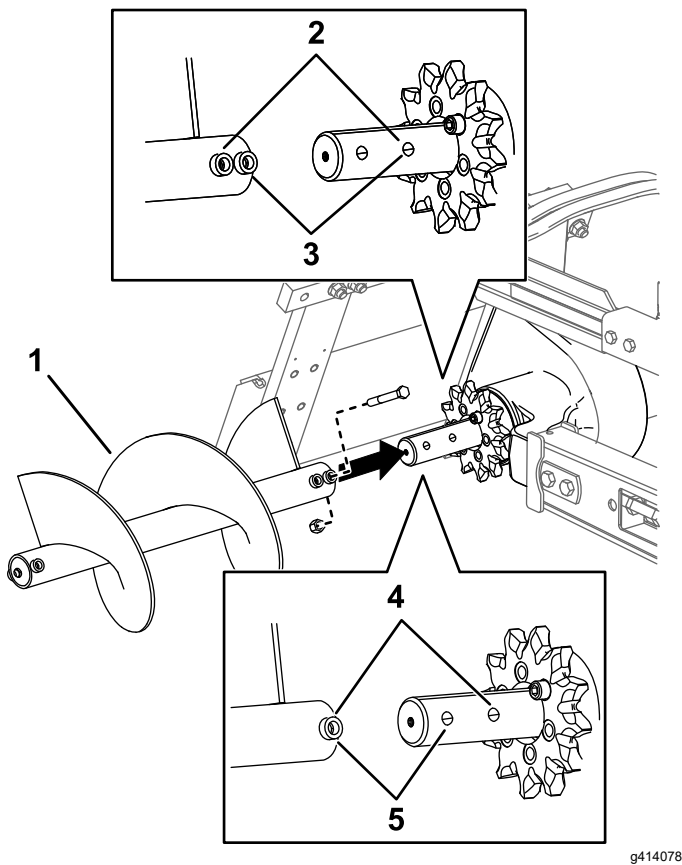
# Преглед производа

## Спецификације

**Напомена:** Спецификације и dizajn могу да се промене без најаве.

|                                              |                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Širina, sa strelom od 91 cm                  | 89 cm                                    |
| Dužina, sa strelom od 91 cm                  | 165 cm                                   |
| Visina, sa strelom od 91 cm                  | 61 cm                                    |
| Težina, sa strelom od 91 cm                  | 177 kg                                   |
| Maksimalna dubina rova, sa strelom od 61 cm  | Strela od 61 cm pod uglom od 65 stepeni  |
| Maksimalna dubina rova, sa strelom od 91 cm  | Strela od 91 cm pod uglom od 65 stepeni  |
| Maksimalna dubina rova, sa strelom od 122 cm | Strela od 122 cm pod uglom od 65 stepeni |

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.



g414078

Слика 7

1. Svrdlo
2. Povežite ove otvore za lanac od 10 cm.
3. Povežite ove otvore za lanac od 15 cm.
4. Povežite ove otvore za lanac od 20 cm.
5. Povežite ove otvore za lanac od 30 cm.

2. Zategnite zavrtanj i navrtku na 101 N·m.

## 5

## Provera nivoa maziva za kućište ležaja

Делови нису потребни

## Поступак

Pre korišćenja rovokopača, proverite da li je kućište ležaja napunjeno mazivom za zupčanike; pogledajte [Provera nivoa maziva za kućište ležaja \(страна 15\)](#).

# Рад

Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

## Montaža i demontaža priključka

Za postupak montaže i demontaže pogledajte *priručnik za rad* za vučnu jedinicu.

**Важно:** Pre instaliranja priključka, postavite mašinu na ravnu površinu, postarajte se da na montažnim pločama nema prljavštine ili ostataka, i postarajte se da se klinovi slobodno kreću. Ako se klinovi ne kreću slobodno, podmažite ih.

**Напомена:** Uvek koristite vučnu jedinicu za podizanje i pomeranje priključka.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako klinove za brzo pričvršćivanje ne postavite do kraja kroz ploču za montažu priključka, priključak može da spadne sa mašine i da prignječi vas ili prolaznike.

Proverite da li su klinovi za brzo pričvršćivanje postavljeni do kraja u ploči za montažu priključka.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodrati kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.

- Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.
- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.

### ⚠ ПАЖЊА

Hidraulične spojnice, hidraulički vodovi/ventili i hidraulična tečnost mogu biti vrući. Ako dođete u kontakt sa vrućim komponentama, možete dobiti opekotine.

- Nosite rukavice kada odvajate hidraulične spojnice.
- Sačekajte da se mašina ohladi pre dodirivanja hidrauličnih komponenti.
- Ne dodirujte prosutu hidrauličnu tečnost.

## Kopanje rova

1. Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine, postavite ga u položaj SPORO (kornjača), a zatim pokrenite motor.
2. Pomerite ručicu pomoćne hidraulike do ručice operatera da biste aktivirali rovokopač.
3. Polako spustite rovokopač na tlo tako da strela i lanac budu paralelni sa zemljom.
4. Počnite sa ubacivanjem nosa strele i lanca u zemlju tako što ćete polako podizati rovokopač nekoliko centimetara od zemlje dok postepeno naginjete nos u zemlju.
5. Kada je strela rovokopača u zemlji pod uglom od 45 do 60 stepeni, polako spuštajte rovokopač dok se svrdlo za iskopavanje ne nađe neposredno iznad zemlje.
6. Proverite da li svi delovi rovokopača pravilno rade.
7. Polako pomerajte vučnu jedinicu unazad kako biste produžili rov.

**Напомена:** Ako se krećete prebrzo, rovokopač će stati. Ako stane, lagano ga podignite, polako vozite unapred ili na trenutak obrnite smer lanca.

8. Kada završite, podignite rovokopač i strelu iz rova naginjanjem priključka unazad, a zatim zaustavite rovokopač pomeranjem ručice pomoćne hidraulike u neutralni položaj.

# Kompenzovano pomeranje rovokopača

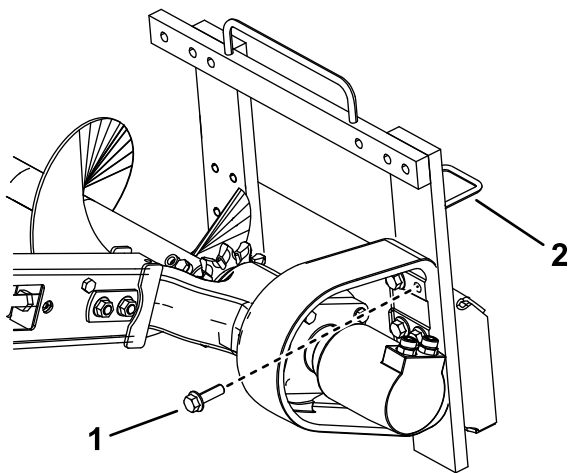
Rovokopač možete pomeriti ka desnoj strani okvira rovokopača da biste mogli da iskopate rov blizu zgrada i drugih prepreka.

1. Spustite rovokopač na zemlju, aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme), isključite motor i uklonite ključ.
2. Odvojite hidraulične vodove od rovokopača.

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

**Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodrati kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.**

- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
  - Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.
3. Uklonite 6 zavrtnja koji pričvršćuju glavu rovokopača na okvir (Слика 8).

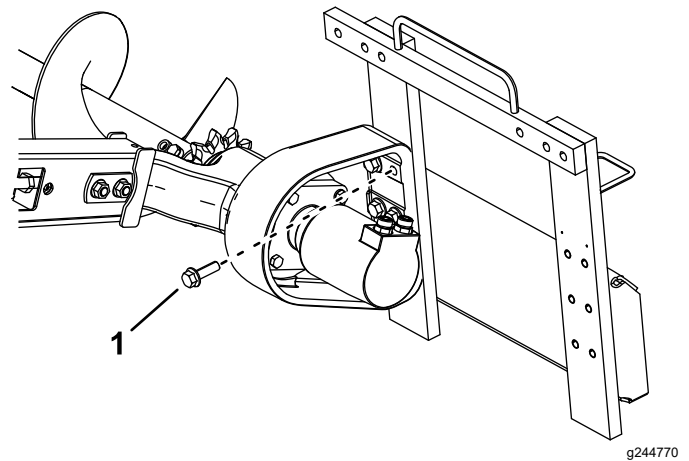


Слика 8

Sklop sigurnosne šine nije prikazan

1. Zavrtnj (6)
2. Levi vodič creva

4. Pomerite okvir ulevo, poravnavajući otvore na desnoj strani okvira sa onima na glavi.
5. Pričvrstite glavu na okvir sa 6 prethodno uklonjenih zavrtnjeva (Слика 9).

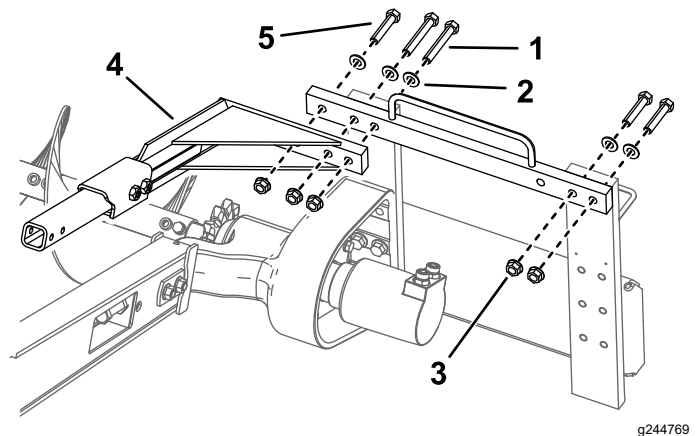


Слика 9

Sklop sigurnosne šine nije prikazan

1. Zavrtnj (6)

6. Zategnite zavrtnje na 257 do 311 N m.
7. Uklonite zavrtnj ( $\frac{5}{8} \times 3''$ ), 2 zavrtnja ( $\frac{5}{8} \times 4''$ ), 3 podloške i 3 navrtke sa sklopa sigurnosne šine i uklonite sklop.
8. Uklonite 2 zavrtnja ( $\frac{5}{8} \times 3''$ ), 2 podloške i 2 navrtke koji pričvršćuju desnu stranu gornjeg okvira i pomerite ih u odgovarajuće otvore na levoj strani (Слика 10).



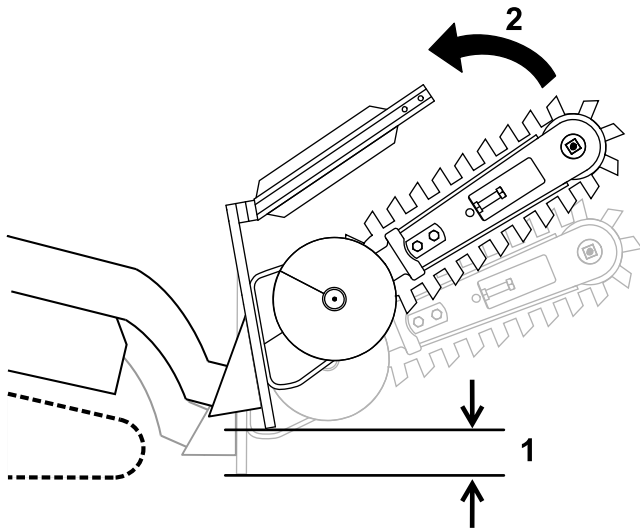
Слика 10

1. Zavrtnj –  $\frac{5}{8} \times 4''$  (2)
2. Podloška (5)
3. Navrtka (5)
4. Sklop sigurnosne šine
5. Zavrtnj –  $\frac{5}{8} \times 3''$  (3)

9. Instalirajte sklop sigurnosne šine preko lanca rovokopača koristeći 3 zavrtnja, podloške i navrtke sa priborom koji su prethodno uklonjeni (Слика 10).
10. Zategnite svih 5 zavrtnjeva i navrtki na 257 do 311 N·m.
11. Premestite creva iz vodiča creva na vrhu rovokopača u vodič creva na levoj strani (Слика 8).

## Transportni položaj

Prilikom transporta priključka, držite ga što bliže zemlji, ne više od 15 cm iznad zemlje. Nagnite ga unazad.



Слика 11

g245257

1. Ne više od 15 cm iznad zemlje
2. Nagnite priključak unazad.

## Transport rovokopača na prikolici

Postavite rovokopač na prikolicu ili kamion koji ga može nositi. Čvrsto privežite rovokopač za prikolicu ili kamion pomoću traka za vezivanje koje su odgovarajuće za težinu rovokopača i korišćenje na autoputu.

## Saveti za rad

- Očistite prostor od smeća, grana i kamenja pre kopanja rova kako biste sprečili oštećenje opreme.
- Uvek započnite kopanje rova najsporijom mogućom putnom brzinom. Povećajte brzinu ako uslovi to dozvoljavaju.
- Uvek koristite puni gas (maksimalnu brzinu motora) pri kopanju rova.
- Uvek kopajte rov unazad (tj. u obrnutom smeru).
- Nikada nemojte transportovati rovokopač sa podignutim krakovima utovarivača. Držite krakove spuštene, a rovokopač nagnut nagore.
- Prilikom kopanja rova, svrdlo za iskopavanje treba samo da očisti postojeću površinu zemlje kako bi se postiglo maksimalno uklanjanje zemlje.
- Kopajte rov pod uglom od 45 do 60 stepeni za najbolje rezultate.
- Da biste brže kopali rov, kontrolišite dubinu uz povremena prilagođavanja krakova utovarivača.
- Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine, postavite ga u položaj SPORO (kornjača).
- Ako vaša vučna jedinica ima razdelnik protoka (prisutan na nekim vučnim jedinicama sa točkovima), podesite je u položaj koji označava približno 10 sati.
- Ako se rovokopač zaglavi u zemlji, gurnite ručicu pomoćne hidraulike do kraja unapred kako biste promenili smer lanca. Kada se lanac olabavi, ponovo povucite ručicu unazad i nastavite sa kopanjem rova.
- Ako vam treba čistiji završni rov od onoga što je moguće postići rovokopačem, možete kupiti čistač od svog prodavca. Čistač se montira na rovokopač i čisti rov dok vodite rovokopač.
- Za bolji kvalitet rovova dubine manje od 61 cm, koristite strelu od 61 cm na rovokopaču.

# Одржавање

## Препоручени распоред(и) одржавања

| Интервал сервисног одржавања       | Поступак одржавања                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пре сваке употребе или свакодневно | <ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite rovokopač.</li><li>• Pregledajte strelu na habanje.</li></ul>                                                                 |
| Сваких 25 сати                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite nivo maziva za zupčanike.</li><li>• Podesite zategnutost lanca za kopanje.</li><li>• Pregledajte strelu na habanje.</li></ul> |
| Сваких 200 сати                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Promenite mazivo za zupčanike.</li></ul>                                                                                                |
| Пре складиштења                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite rovokopač.</li><li>• Proverite nivo maziva za zupčanike.</li></ul>                                                            |

### ▲ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ iz prekidača.

## Podmazivanje rovokopača

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Пре складиштења

Podmažite 2 mazalice, kao što je prikazano na [Слика 12](#) i [Слика 13](#), svaki dan i odmah nakon svakog pranja.

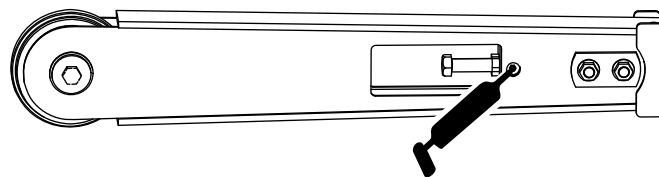
Tip maziva: mazivo opšte namene

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Mazalice obrišite krpom.
4. Priključite pištolj za podmazivanje na svaku mazalicu.
5. Upumpavajte mazivo u mazalice dok mazivo ne počne da curi iz ležajeva.
6. Obrišite višak maziva.



g244994

Слика 12



g244995

Слика 13

# Servisiranje maziva za kućište ležaja

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Proverite nivo maziva za zupčанике.

Сваких 200 сати—Promenite mazivo za zupčанике.

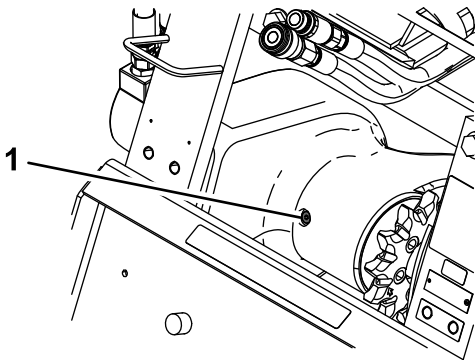
Пре складиштења—Proverite nivo maziva za zupčанике.

## Provera nivoa maziva za kućište ležaja

Tip maziva za zupčанике: SAE 90-140 API servis GL-4 ili GL-5

Капацитет: 0,5 l

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Nagnite rovokopač tako da strela bude paralelna sa zemljom.
3. Isključite motor i uklonite ključ
4. Očistite oblast oko čepa otvora za punjenje na kućištu ležaja (Слика 14).



g244664

Слика 14

1. Čep otvora za punjenje na kućištu ležaja

5. Uklonite čep iz otvora za punjenje (Слика 14).
6. Pogledajte u otvor i proverite nivo maziva za zupčанике u kućištu ležaja.

**Напомена:** Nivo bi trebalo da bude do dna otvora; ako nije, dodajte mazivo za zupčанике.

7. Vratite čep i obrtno ga zategnite na 20 do 23 N m.

## Promenite mazivo za zupčанике

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Očistite oblast oko čepa otvora za punjenje na kućištu ležaja (Слика 14).
4. Uklonite čep iz otvora za punjenje (Слика 14).
5. Podižite rovokopač dok strela ne bude u vertikalnom položaju, ispuštajući mazivo kroz otvor za punjenje i u posudu.
6. Vratite rovokopač na zemlju.
7. Napunite kućište ležaja mazivom za zupčанике dok ne izađe iz otvora za punjenje.
8. Vratite čep i obrtno ga zategnite na 20 do 23 N m.

## Podešavanje zategnutosti lanca za kopanje

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Podesite zategnutost lanca za kopanje.

Sa rovokopačem paralelnim sa zemljom, proverite da li ima 3,8 do 6,3 cm između donjeg dela strele i vrha donjeg luka lanca. Ako nema, podesite lanac na sledeći način:

**Важно:** Nemojte previše zatezati lanac. Prekomerna zategnutost lanca može da ošteti komponente pogona.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i nagnite ga tako da strela bude paralelna sa zemljom. Aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Otpustite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu za krak rovokopača (Слика 4).
4. Otpustite kontra navrtku koja pričvršćuje zavrtnj za podešavanje (Слика 4).
5. Po potrebi uvlačite ili izvlačite zavrtnj za podešavanje kako biste postigli željenu zategnutost.
6. Zategnite kontra navrtku.
7. Zategnite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu na 183 do 223 N·m.

# Okretanje pohabane strele

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Pregledajte strelu na habanje.

Pregledajte donji deo strele na habanje, ako je pohaban, izvršite sledeće:

**Напомена:** Ако сте стrelu već jednom okretali, zamenite strelu kada su obe strane pohabane.

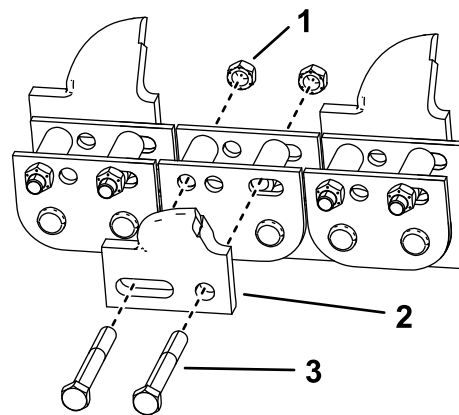
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Isključite motor i uklonite ključ
3. Uklonite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu za krak rovokopača (Слика 4).
4. Otpustite kontra navrtku na zavrtnju za podešavanje u strelі (Слика 4).
5. Otpuštajte zavrtnj за podešavanje dok ne budete mogli да uklonite lanac sa strele (Слика 4).
6. Uklonite lanac sa pogonskog zupčanika i strele.
7. Uklonite strelu, okrenite je tako da donji deo postane gornji (ili ako ste je već jednom okretali, zamenite je) i ponovo montirajte strelu.
8. Zamenite navrtke, zavrtnje i podloške koji pričvršćuju strelu.
9. Postavite lanac preko pogonskog zupčanika i prednjeg valjka.
10. Podesite zategnutost lanca; pogledajte [Podešavanje zategnutosti lanca za kopanje \(страна 15\)](#).

## Zamena zuba za kopanje

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно—Pregledajte strelu na habanje.

Zbog velikog habanja zuba за kopanje neophodno je да ih periodičно menjate.

Za zamenu jednog zuba, uklonite zavrtnje i navrtke koji pričvršćuju zub да biste ga izvadili, а zatim postavite novi zub на istom mestu. Zategните zavrtnje koji pričvršćuju zube на 37 до 45 N·m.



Слика 15

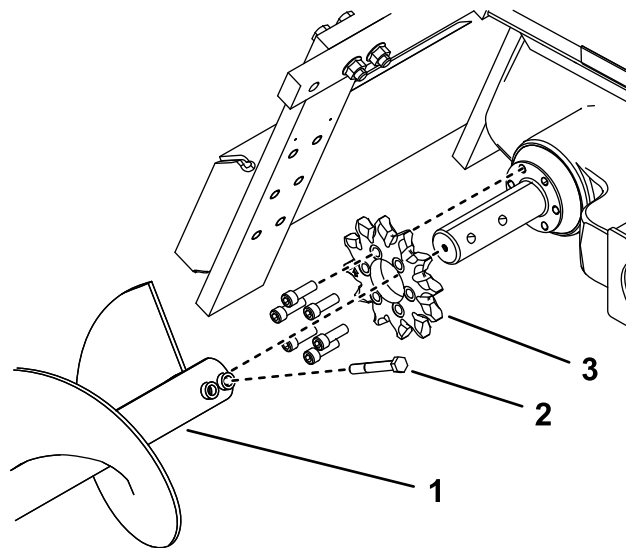
- |            |            |
|------------|------------|
| 1. Navrtka | 3. Navrtka |
| 2. Zub     |            |

g245068

## Zamena pogonskog zupčanika

Vremenom će se pogonski zupčanik habati, naročito kada se koristi на peskovitom или glinovitom zemljištu. Kada se то dogodi, lanac за kopanje će početi да proklizava. Ako lanac proklizava, zamenite pogonski zupčanik на sledeći način:

1. Parkirajte mašinu на ravnoj površini, deaktivirajte ručicu pomoćne hidraulike, spustite priključak i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
2. Podignite rovokopač nekoliko centimetara iznad zemlje.
3. Isključite motor i uklonite ključ
4. Uklonite svrdlo за iskopavanje (Слика 16).



Слика 16

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Svrdlo за iskopavanje | 3. Zavrtnji |
| 2. Pogonski zupčanik     |             |

g244973

## Складиштење

5. Otpustite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu za krak rovokopača (Слика 4).
6. Otpustite kontra navrtku na zavrtnju za podešavanje u streli (Слика 4).
7. Otpuštajte zavrtnaj za podešavanje dok ne budete mogli da uklonite lanac sa strele (Слика 4).
8. Uklonite lanac sa pogonskog zupčanika.
9. Uklonite 6 zavrtnja koji pričvršćuju pogonski zupčanik (Слика 16).
10. Uklonite i bacite pogonski zupčanik (Слика 16).
11. Očistite površinu za montažu zupčanika na rovokopaču.
12. Gurnite novi zupčanik na osovinu kao što je ilustrovano na (Слика 16).

**Важно:** Strelica na čeonj strani zupčanika treba da bude vidljiva sa desne strane rovokopača i treba da pokazuje smer kretanja kazaljke na satu; ako nije tako, okrenite zupčanik.

13. Čvrsto zategnite 6 zavrtnja u zupčanik (Слика 16).
14. Polako počnite da zatežete zavrtnje redom oko zupčanika dok svi zavrtnji ne budu zategnuti na 129 do 155 N·m.

**Важно:** Zategnite svaki zavrtnaj najpre samo do pola, obilazeći 6 zavrtnja, a zatim se vratite na svaki zavrtnaj redom i zategnite ih prema specifikacijama datim u koraku 13.

15. Navucite lanac preko pogonske osovine svrdla i na pogonski zupčanik, vodeći računa da zubi budu usmereni prema napred na gornjem luku.
16. Postavite gornji luk lanca na mesto na streli rovokopača, zatim obmotajte lanac oko valjka na kraju strele.
17. Uvucite zavrtnaj za podešavanje u strelu i okrećite ga dok ne ostane 3,8 do 6,3 cm nezategnutog dela u lancu na donjem luku.
18. Navucite kontra navrtku nadole kroz zavrtnaj za podešavanje i čvrsto je pritegnite uz strelu.
19. Zategnite 2 zavrtnja i navrtke koji pričvršćuju strelu na 183 do 223 N·m.
20. Montirajte svrdlo za iskopavanje; pogledajte 4 Montiranje svrdla za iskopavanje (страна 9).

1. Prije dugotrajnog skladištenja, očistite prljavštinu sa priključka.
2. Proverite stanje lanca za kopanje. Podesite zategnutost lanca za kopanje; pogledajte [Podešavanje zategnutosti lanca za kopanje \(страна 15\)](#). Zamenite sve pohabane ili oštećene zube; pogledajte [Zamena zuba za kopanje \(страна 16\)](#).
3. Podmažite rovokopač; pogledajte [Podmazivanje rovokopača \(страна 14\)](#).
4. Proverite nivo maziva za kućište ležaja; pogledajte [Provera nivoa maziva za kućište ležaja \(страна 15\)](#).
5. Proverite i zategnite sve zavrtnje, navrtke i vijke. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen ili pohaban.
6. Uverite se da su sve hidraulične spojnice spojene zajedno kako biste sprečili zagađenje hidrauličkog sistema.
7. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog serviser.
8. Rovokopač skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte rovokopač da biste ga zaštitili i održavali čistim.

# Декларација о регистрацији

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavљује da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montiraju u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

| Број модела | Серијски број    | Опис производа                           | Опис фактуре              | Општи опис | Директива  |
|-------------|------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------|------------|
| 22473       | 404310000 и више | Glava rovokopača velikog obrtnog momenta | HIGH TORQUE TRENCHER HEAD | Rovokopač  | 2006/42/EZ |
| 22474       | 404200000 и више | Glava rovokopača velike brzine           | HIGH SPEED TRENCHER HEAD  | Rovokopač  | 2006/42/EZ |

Odgovarajuća техничка документација је састављена према захтеву дела B Прилога VI Директиве 2006/42/EZ.

Обавезујемо се да на захтев националних надлежних органа пренесемо релевантне информације о овој делимично завршеној машинерији. Метод преноса мора бити електронски пренос.

Ове машине се не смеју пуштати у рад док се не уграде у одобрене Toro modele, као што је наведено у придруженој Декларацији о usaglašenosti у складу са свим упутствима, чиме се могу декларисати у складу са свим релевантним директивима.

Сертификовано:



Chad Moe  
Виши руководиоца инжењеринга  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Октобар 16, 2025

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montiraju u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

| Број модела | Серијски број    | Опис производа                           | Опис фактуре              | Општи опис | Директива          |
|-------------|------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------|--------------------|
| 22473       | 404310000 и више | Glava rovokopača velikog obrtnog momenta | HIGH TORQUE TRENCHER HEAD | Rovokopač  | S.I. 2008 br. 1597 |
| 22474       | 404200000 и више | Glava rovokopača velike brzine           | HIGH SPEED TRENCHER HEAD  | Rovokopač  | S.I. 2008 br. 1597 |

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarirati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



Chad Moe  
Виши руководиоца инжењеринга  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Октобар 16, 2025

# Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

## Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



**UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –**  
**www.p65Warnings.ca.gov.**

## Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaze da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

## Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

## Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

## Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.